

Continental

Refrigerator

Manual de operación, instalación
e instrucciones
para

Refrigeradores y congeladores para debajo del mostrador
y
mesas de preparación de pizzas

Una división de National Refrigeration & Air Conditioning Products, Inc
539 Dunksferry Road • Bensalem, PA 19020-5908
215-244-1400 • 1-800-523-7138 • Fax: 215-244-9579
www.continentalrefrigerator.com

REV10/04

Manual del operador

Índice	Página
Recepción de su nuevo modelo	3
Información general y datos de operación importantes	3
Desembalaje de su nuevo modelo	4
Instalación y ubicación	4
Holguras	4
Ventilación.....	4
Cargas del piso.....	6
Instalación de patas y nivelación	7
Instalación de las rudecillas y nivelación	8
Instalación del evaporador de condensado	9
Desmontaje y ajuste de las puertas	10
Montaje del mecanismo de articulación de cierre automático	11
Desmontaje y reemplazo del mecanismo de articulación	12
Procedimiento de limpieza inicial	12
Procedimiento de puesta en marcha	13
Conexiones eléctricas	13
Conexión de 115 V, 60 Hz, monofásica	13
Conexión de 208-230 V, 60 Hz, monofásica	14
Conexiones de voltajes especiales	14
Lista de comprobación inicial	14
Aplicaciones a distancia	14
Operación	15
Calibración del termómetro	15
Operación de la mesa de preparación de pizzas	15
Interruptor del sistema de carriles para pizzas	15
Ajuste de temperatura para la preparación de pizzas - Compartimiento de almacenamiento inferior	15
Ajuste de la temperatura para la preparación de pizzas - Carril de paredes frías	16
Sistema de refrigerador para debajo del mostrador y ajuste	16
Sistema de congelador para debajo del mostrador y ajuste	16
Operación de descongelación	17
Conjunto de evaporador	17
Accesorios interiores	18
Instalación de estantes	18
Accesorios opcionales	19
Estante superior o superior doble opcional	20
Juego de adaptación del collar de apilamiento opcional.....	20
Precauciones de seguridad	22
Mantenimiento	22
Procedimiento de limpieza periódica.....	22
Mantenimiento preventivo general.....	23
Piezas y servicio	23
Guía de localización y resolución de problemas y servicio	25
Diagramas de conexiones	28
Garantía	31

RECEPCIÓN DE SU NUEVO MODELO

¡Enhorabuena por su reciente compra de equipos para alimentos de calidad superior Continental Refrigerator! Al llegar el envío, examine completamente el embalaje de envío para ver si hay perforaciones, melladuras o señales de manipulaciones indebidas. Se recomienda que quite o abra parcialmente el recipiente de envío para examinar el modelo y ver si hay daños ocultos que podrían haberse producido durante el envío. Si el modelo está dañado, debe anotarse en el recibo de entrega o en el conocimiento de embarque del transportista (vea "Cómo hacer una reclamación de daños" en la sección de Garantía).

INFORMACIÓN GENERAL Y DATOS DE OPERACIÓN IMPORTANTES

Este manual se ha redactado para ayudar en la instalación, operación y mantenimiento de su nuevo equipo. Tómese el tiempo de leer todo el material para familiarizarse con su equipo y su operación, y disfrutar de un rendimiento óptimo.

No se necesitan drenajes en el piso o conexiones de tuberías, ya que todos los modelos se autodescongelan completamente y usan un sistema de evaporación de condensado de descongelación automática (vea "Instalación de la bandeja del evaporador de condensado" en la sección de "Instalación y ubicación").

Se debe dar a todos los gabinetes un tiempo suficiente para que alcancen la temperatura de operación normal antes de poner alimentos en su interior o en las bandejas (si las tiene). En el caso de los refrigeradores, se necesita aproximadamente 1 hora de operación para disminuir la temperatura del gabinete y de la bandeja a 40° F. Durante la disminución de temperatura de los modelos abiertos por arriba, las bandejas deben estar colocadas y la tapa superior debe estar cerrada. Los congeladores necesitan unas 2 horas de operación para disminuir la temperatura del gabinete a -0° F (vea la sección de "Operación" para obtener información adicional).

En todos los refrigeradores abiertos por arriba con bandejas para ensaladas, se recomienda encarecidamente que la tapa superior se mantenga en la posición cerrada cuando no se use la unidad o entre períodos de mayor actividad. Esto es muy importante durante los meses de verano y en las cocinas calientes. No deje la tapa superior abierta durante períodos prolongados y no haga funcionar nunca los modelos abiertos por arriba sin las bandejas colocadas. Observe que las mesas de preparación de sandwiches y pizzas no están diseñadas para almacenar alimentos de un día para otro en bandejas.

Antes del envío de fábrica, se hacen pruebas de rendimiento de todos los modelos durante un mínimo de 12 horas, proporcionando un registro de análisis de temperaturas muy completo de cada gabinete. Este registro se incluye en el paquete del manual. La comprobación final de fugas, vibraciones, nivel de ruido y examen visual son llevados a cabo por un equipo de control de calidad capacitado para asegurar la calidad del producto. El transportista firma a este efecto cuando acepta el producto para su envío. Para asegurar la máxima seguridad y sanidad, todos los modelos están homologados por el servicio de revisión de Underwriter's Laboratories y la National Sanitation Foundation.

DESEMBALAJE DE SU NUEVO MODELO

El recipiente de envío debe permanecer en su modelo como protección contra las melladuras o rayaduras durante su transporte a su lugar de instalación real. Quite el recipiente de envío sólo en el último momento posible siguiendo estos pasos sencillos:

1. Use una barra de apalancamiento para apalancar y quitar las grapas del extremo inferior del embalaje.
2. Apalanque y quite las grapas de la parte inferior delantera y trasera del embalaje.
3. Deslice el embalaje hacia arriba y quítelo, teniendo cuidado de que no roce contra el gabinete.

Hay hasta cuatro (4) pernos que sujetan el gabinete a la plataforma de madera. Los pernos están ubicados en cada extremo de la cara inferior de la plataforma. Para quitar estos pernos se recomienda inclinar el gabinete hacia atrás y colocar bloques de madera en cada extremo para sujetarlo en posición inclinada. Use una llave de cubo o de boca de 3/4" para quitar los pernos y deslice con cuidado el modelo sacándolo de la plataforma. Después de retirar la plataforma, el gabinete nunca debe moverse sin carretillas o rodillos para evitar que se dañe la parte inferior del gabinete o el piso.

Nota importante: No apoye el modelo nuevo por la parte delantera o por los lados en ninguna circunstancia. Solamente puede apoyar el modelo por su parte trasera, durante un período breve y cuando esté bloqueado debidamente, a fin de no aplastar el panel de ventilación apersianado y también para dejar espacio para las manos para colocarlo en posición vertical sin dañar el gabinete. **No enchufe ni opere el modelo durante al menos tres (3) horas después de que se haya instalado verticalmente el gabinete desde su posición de apoyo por la parte trasera, ya que se puede dañar el compresor.**

INSTALACIÓN Y UBICACIÓN

HOLGURAS

Antes de mover el gabinete a su punto final de instalación, mida precisamente todas las entradas de las puertas o pasillos para asegurarse de que quepa. Si se necesita una holgura adicional, se pueden desmontar fácilmente las puertas del gabinete (vea las instrucciones descritas en la sección de "Desmontaje de puertas") o el conjunto de cubierta de protección (cuando la tiene) (vea las instrucciones descritas en "Desmontaje de la cubierta de protección").

VENTILACIÓN

La ubicación final de su refrigerador o congelador enfriado por aire debe permitir la circulación de una gran cantidad de aire limpio y fresco. El sistema de refrigeración funciona con la máxima eficiencia y sin problemas cuando circula aire fresco y seco. Evite lugares cerca de equipos generadores de calor y humedad, como estufas, hornos, cocinas, freidoras, lavavajillas, calderas de vapor, etc., y también la luz solar directa donde las temperaturas puedan ser superiores a 100° F. Tampoco escoja un lugar de una habitación o área sin calefacción donde las temperaturas puedan disminuir por debajo de 55° F. También es igualmente importante disponer de un suministro de aire para la unidad de condensación. La restricción del suministro de aire provocará una carga térmica excesiva en la unidad de condensación y afectará negativamente a su eficiencia de operación.

Nota importante: Para asegurar una eficiencia de operación máxima, su nuevo modelo de la serie "SW" debe ubicarse donde pueda circular aire sin restricciones por debajo y por detrás del gabinete. Para lograr un rendimiento óptimo, el gabinete debe instalarse sobre patas o ruedecillas (vea "Instalación de patas" o "Instalación de ruedecillas" más adelante en esta sección) y se debe dejar un mínimo de 3" a cada lado y en la parte trasera del gabinete (vea la Figura 1a). Su modelo está diseñado para funcionar bien sin patas ni ruedecillas, directamente sobre el piso siempre que se deje una holgura mínima de 8" para las aberturas aperturadas de ventilación traseras y la pared trasera (vea La Figura 1b). No es necesaria una holgura lateral del gabinete cuando se monta directamente sobre el piso sin patas ni ruedecillas. Si es necesario, se deben instalar conductos de ventilación o suministro de aire si no se puede lograr las condiciones citadas arriba. No obstruya en ningún momento el área de la parrilla de la parte trasera del gabinete y no ponga ni guarde nunca nada dentro del compartimiento de la máquina del gabinete. Estas reglas son esenciales para lograr una máxima capacidad de enfriamiento y una larga vida útil de las piezas de refrigeración.

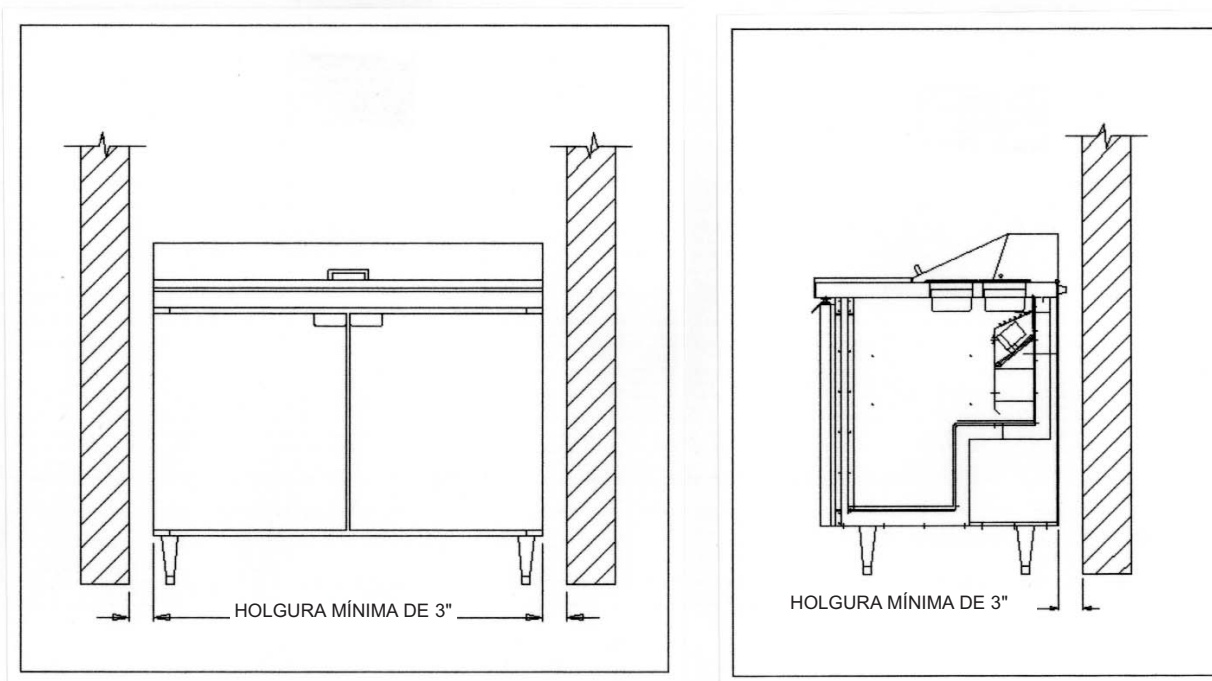


FIGURA 1a
DIMENSIONES DE HOLGURA MÍNIMA PARA CONDICIONES ÓPTIMAS

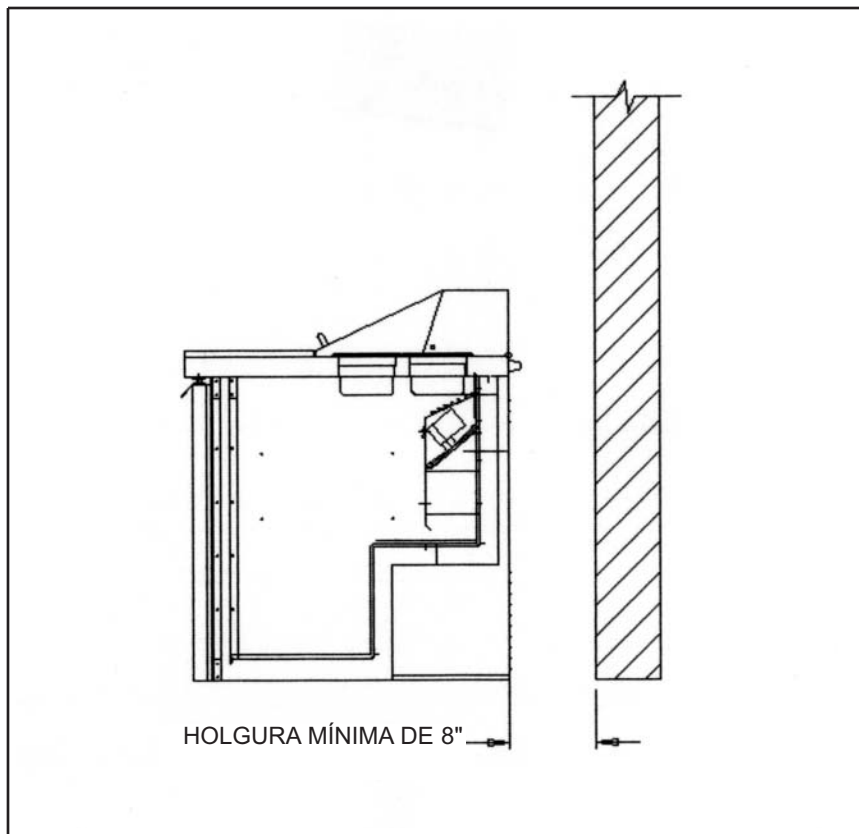


FIGURA 1b
DIMENSIONES DE HOLGURA MÍNIMA SIN PATAS

CARGAS DEL PISO

El piso en la ubicación final debe ser horizontal, sin vibraciones y suficientemente fuerte para soportar los pesos combinados totales de su nuevo modelo más la máxima carga del producto que podría colocarse. Un modelo de acceso al alcance del brazo completamente cargado puede pesar unas 2.000-3.000 libras. Para estimar el posible peso de la carga de producto, suponga que cada pie cúbico de espacio de almacenamiento pesa aproximadamente 35 libras. Multiplique 35 libras por la cantidad de pies cúbicos en el gabinete y calcule el peso del producto. Por ejemplo, un refrigerador de 20 pies cúbicos puede contener aproximadamente 700 libras de producto (35×20) y suponiendo que el refrigerador mismo pesa 300 libras, el peso total combinado del gabinete y del producto es de unas 1000 libras. Por lo tanto, el piso en este ejemplo debe poder soportar hasta 1000 libras.

INSTALACIÓN DE LAS PATAS Y NIVELACIÓN

Su nuevo modelo de la serie "SW" viene con patas ajustables para su nivelación. Cada modelo SW27, SW48, SW60 y SW72 tiene cuatro agujeros de montaje para las patas en la parte inferior de la caja. Las patas están embaladas en la caja de accesorios de las que se deben retirar e instalar en la parte inferior de la caja del gabinete (vea la figura 2). Para instalar las patas, incline hacia atrás el gabinete con cuidado agregando cuatro (4) bloques de madera de 2" debajo y simplemente atornille los espárragos roscados de las patas en los agujeros delanteros de la parte inferior de la caja. Repita este procedimiento al inclinar el gabinete en el sentido opuesto e instale las patas restantes. Asegúrese de que las patas estén muy bien apretadas, ya que de lo contrario todo el modelo oscilará cada vez que sea abra o se cierren las puertas, ocasionando posibles daños en la parte inferior de la caja. Se debe efectuar este procedimiento cerca del lugar de instalación final y dejar espacio para tener acceso a la parte trasera del gabinete para la instalación del evaporador de condensado (vea " Instalación del evaporador de condensado" en la sección de Instalación y ubicación).

Para asegurarse de que su gabinete esté horizontal, todas las patas disponen de pernos de nivelación ajustables. Estos pernos pueden girarse con la mano o con una llave, hacia la derecha o hacia la izquierda, para nivelar el gabinete.

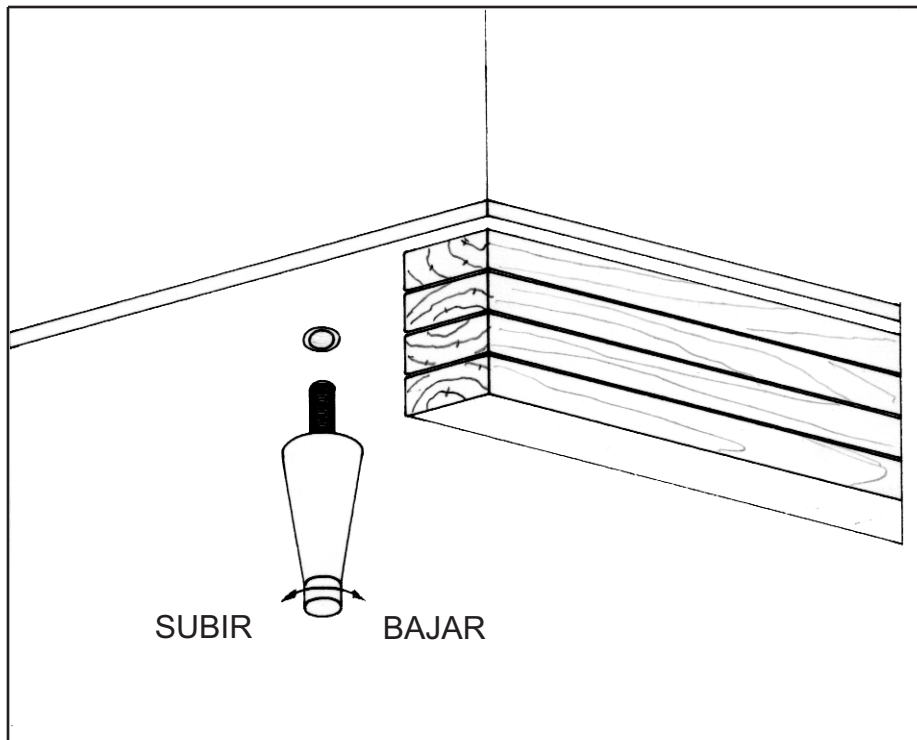


FIGURA 2
INSTALACIÓN DE LAS PATAS

Nota importante: Es muy importante que su nuevo modelo esté perfectamente nivelado para que funcione debidamente. Si no está horizontal, se harán evidentes las siguientes condiciones adversas:

1. Las puertas no estarán bien alineadas y como consecuencia no cerrarán de forma estanca.
2. Su modelo funcionará de forma excesiva debido a sellados indebidos de las puertas.
3. Se acumulará una cantidad excesiva de hielo dentro del gabinete, alrededor de las aberturas de las puertas y especialmente en el serpentín de aletas del evaporador. Si se deja seguir, con el tiempo el hielo bloqueará el serpentín y el modelo se averiará. Esto hará que se echen a perder todos los alimentos almacenados en el gabinete.
4. El agua de descongelación no se drenará debidamente y rebosará por la bandeja de drenaje del serpentín del evaporador y el gabinete de ambos modelos de refrigerador y congelador.

INSTALACIÓN DE LAS RUDECILLAS Y NIVELACIÓN

Sus nuevos modelos de las series "CRB" y "CPT" vienen con ruedecillas no ajustables. Si desea instalar ruedecillas en su nuevo modelo, siga los pasos de arriba para la "Instalación de las patas" a fin de instalar las ruedecillas, asegurándose nuevamente de que las ruedecillas estén muy bien apretadas (vea la Figura 3). Si las ruedecillas no se instalan bien apretadas, el gabinete oscilará cada vez que se abran o se cierren las puertas, ocasionando posibles daños en la parte inferior de la caja.

Para asegurarse de que su gabinete esté nivelado, se deben instalar copas debajo de las ruedecillas que haya que nivelar. No se incluyen copas de ruedecillas en su nuevo modelo, pero pueden comprarse en la mayoría de las ferreterías y mueblerías. **No trate de nivelar las ruedecillas desatornillándolas de la parte inferior de la caja, ya que esto ocasionará daños en la parte inferior del gabinete y en las roscas de los agujeros de las patas, anulando todas las garantías.**

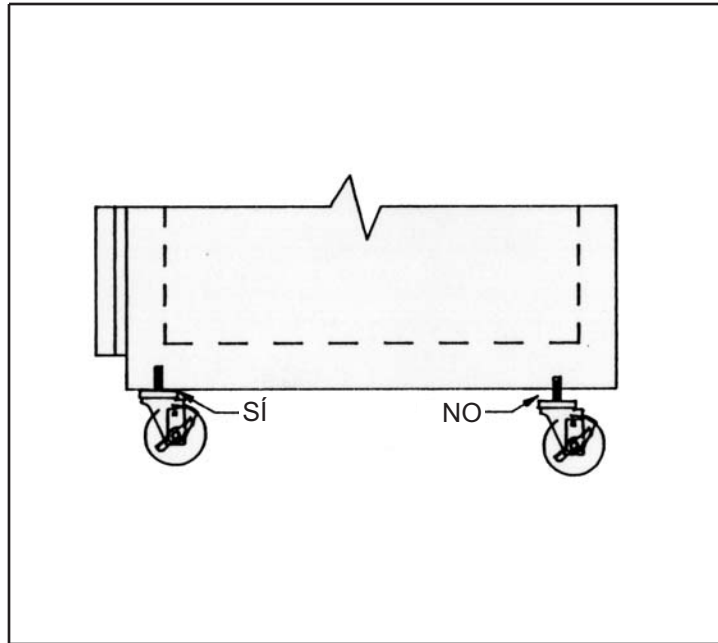


FIGURA 3
LAS RUEDECILLAS DEBEN ESTAR BIEN APRETADAS EN LA PARTE INFERIOR DEL GABINETE

INSTALACIÓN DEL EVAPORADOR DE CONDENSADO

No se necesitan drenajes en el piso ni conexiones de tuberías, ya que todos los modelos usan un sistema de evaporación de agua de condensado automático. Todos los modelos utilizan un sistema de evaporación de agua condensada de aire caliente exclusivo que es completamente autónomo y no requiere ningún otro montaje ni mantenimiento. En algunas condiciones adversas, tales como temperaturas ambientes altas, humedad alta, uso muy intenso y carga frecuente durante períodos prolongados, y carga grande de las bandejas, se puede comprar una bandeja de evaporador de condensado eléctrico opcional como accesorio. Se incluye también una bandeja de evaporador de condensado eléctrico con todos los modelos de control a distancia. Para instalar la bandeja de condensado, quite todos los tornillos de la tapa del gabinete e instale la ménsula de apoyo en la parte trasera de la caja junto al compresor por detrás según se muestra en la Figura 4. Deslice la bandeja de condensado sobre la ménsula, instale el tubo de drenaje en la bandeja asegurándose de que no esté bloqueada ni retorcida, y enchufe el cordón de alimentación de diez pies en el receptáculo llamado "vaporizer" (vaporizador) ubicado en la caja eléctrica del compartimiento del compresor.

Nota importante: Es muy importante asegurarse de que la bandeja de condensado esté enchufada en su receptáculo correcto llamado "vaporizer" (vaporizador) y que la unidad de condensación esté enchufada en su receptáculo correcto llamado "condensing unit" (unidad de condensación).

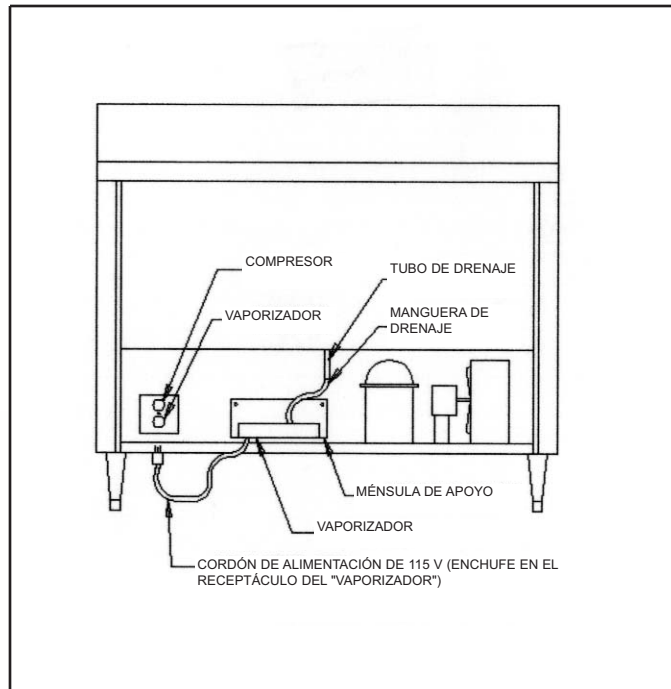


FIGURA 4
INSTALACIÓN DEL EVAPORADOR DE CONDENSADO ELÉCTRICO OPCIONAL

DESMONTAJE Y AJUSTE DE LAS PUERTAS

Durante la instalación, tal vez sea necesario desmontar las puertas del gabinete para facilitar el paso por puertas o pasillos estrechos. Para desmontar una puerta, gire la puerta hasta la posición abierta (90°) y quite los dos tornillos marcados con una "A" (Figura 5) mientras mantiene la puerta abierta con cuidado. Hay que tener cuidado de mantener la puerta completamente abierta mientras se quitan los tornillos, ya que la bisagra superior está cargada por resorte y puede desplazarse rápidamente hacia la puerta cuando se quitan los tornillos. Después de quitar ambos tornillos, levante cuidadosamente la puerta recto hacia arriba. Para no doblar el pasador de bisagra. Para volver a instalar la puerta, invierta el orden del procedimiento anterior.

Precaución: La bisagra superior está cargada por resorte y puede desplazarse rápidamente hacia la puerta cuando se quitan los tornillos de montaje. Asegúrese de mantener la puerta completamente abierta antes de quitar los tornillos de montaje.

Todas las puertas vienen alineadas de fábrica, sin embargo las vibraciones durante el transporte pueden hacer que las puertas se desplacen y que sea necesario realinearlas. **Si es necesario realinear las puertas, haga lo siguiente:**

1. Gire la puerta hasta la posición abierta y afloje, sin quitar, los tornillos marcados "A" en las bisagras superiores e inferiores (vea la Figura 5).
2. Vuelva a ubicar la puerta a su posición requerida con la mano o golpeando los bordes de la puerta con un martillo y un bloque de madera.
3. Apriete bien todos los tornillos "A".

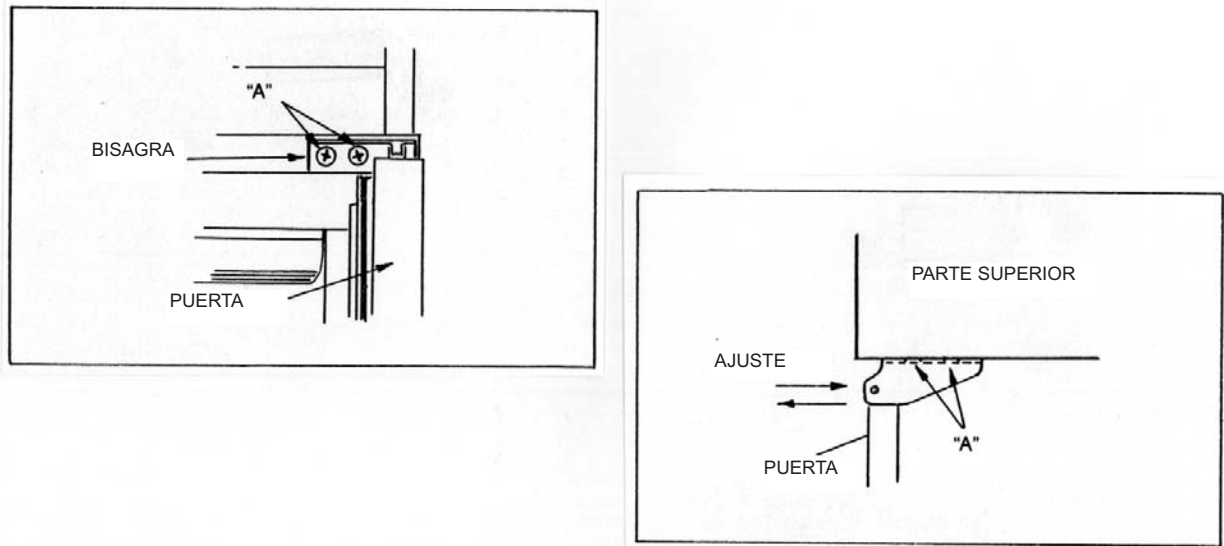


FIGURA 5
AJUSTE Y DESMONTAJE DE LAS PUERTAS

MONTAJE DEL MECANISMO DE CIERRE AUTOMÁTICO DE LAS BISAGRAS

Para la operación adecuada de las puertas de cierre automático en todos los modelos de unidades de sandwiches y preparación de pizzas, el mecanismo de articulación debe estar montado para aplicar tensión en el sentido mostrado en la Figura 6. Cuando la bisagra se mueve a la posición abierta se alivia la tensión de la misma. No obstante, cuando la bisagra se vuelve a poner en la posición cerrada, debe hacerlo rápidamente. Hay que tener cuidado al comprobar la carga de resorte, ya que la bisagra podría desplazarse rápidamente y pillarle los dedos. Si la bisagra no responde a lo descrito arriba, siga estos pasos:

1. Usando la bisagra boca abajo como si fuera una llave, gire el mecanismo de la puerta 180° en cualquier sentido. El mecanismo debe pasar a un punto nulo.
2. Vuelva a montar la bisagra según se muestra en la Figura 6.
3. Repita el procedimiento de prueba según se describe arriba hasta que la bisagra se vuelva a desplazar rápidamente cuando se mueva de la posición de puerta abierta a la posición de puerta cerrada.

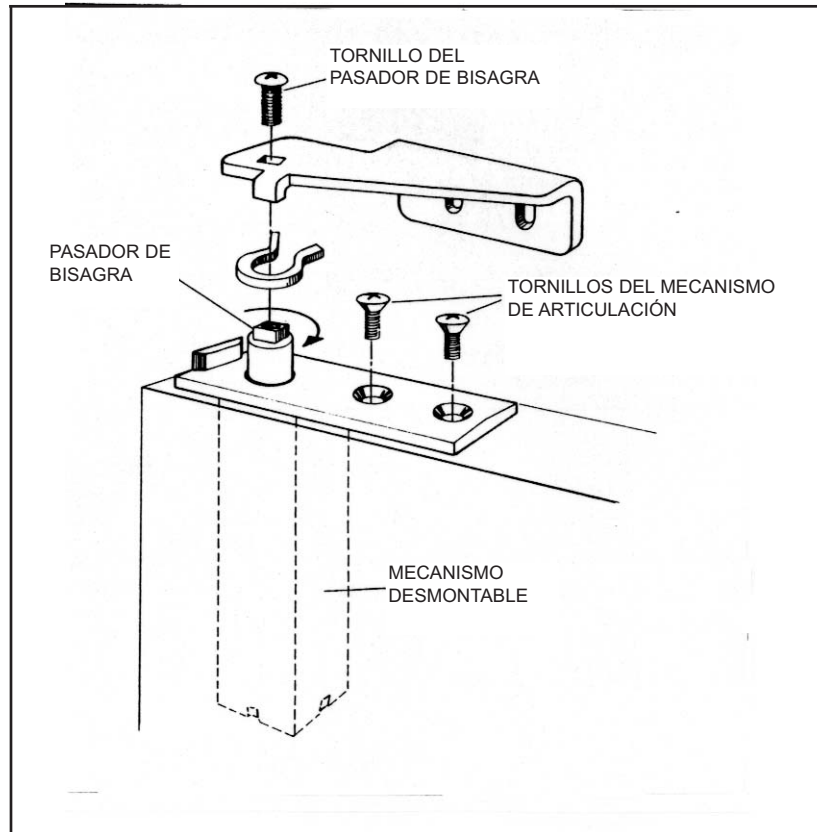


FIGURA 6
MECANISMO DE ARTICULACIÓN

DESMONTAJE Y REEMPLAZO DEL MECANISMO DE ARTICULACIÓN

Para quitar el mecanismo de articulación de la puerta, desmonte la puerta del gabinete según se explicó arriba. Según se muestra en la Figura 6, quite la placa de bisagra del mecanismo de articulación quitando el tornillo del pasador de bisagra. Quite también el resorte de herradura. Vuelva a instalar el tornillo de pasador de bisagra sólo parcialmente dejando expuestas aproximadamente 1/8" de las roscas. Ahora, los tornillos de montaje del mecanismo de articulación pueden quitarse, permitiendo así quitar el mecanismo tirando del tornillo del pasador de bisagra. Si el mecanismo no sale inmediatamente de la puerta por deslizamiento, introduzca un martillo de orejas o una palanca bifurcada debajo de la cabeza del tornillo del pasador de bisagra y use un bloque de madera como palanca, levante todo el mecanismo sacándolo de la puerta. Para instalar el nuevo mecanismo de articulación, invierta el orden del procedimiento anterior.

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA INICIAL

Antes de la puesta en marcha y antes de colocar alimentos dentro de su nuevo modelo, se debe limpiar completamente el interior del gabinete. Se recomienda lavarlo con una solución de jabón suave y agua templada para limpiar las superficies de aluminio y acero inoxidable de su gabinete. Esto debe ser seguido de una limpieza con una solución de bicarbonato sódico (tres (3) cucharadas grandes de bicarbonato sódico por cada cuarto de galón de agua templada). Enjuague bien con agua limpia y seque con un trapo limpio y suave.

Nota importante: No use nunca detergentes fuertes, limpiadores, polvos abrasivos o productos químicos al limpiar su gabinete. De no secar las superficies interiores después de la limpieza se puede producir rayas o manchas en el metal.

Se citan los procedimientos de limpieza y las precauciones en el "Procedimiento de limpieza periódica" de la sección de Mantenimiento.

PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN MARCHA

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Para asegurar la operación apropiada, su nuevo modelo debe estar conectado a un circuito individual que pueda suministrar el voltaje máximo según se indica en la placa de datos de serie del gabinete. Para el voltaje correcto, consumo de corriente y cables, compruebe la información de la placa de datos de serie ubicada en la pared interior derecha de su nuevo modelo. Verifique que esta información corresponda exactamente con las características en la ubicación de instalación. También se debe consultar el diagrama de conexiones eléctricas ubicado en la parte trasera del compartimiento del compresor, junto a la caja de la consola eléctrica. Hay una copia del diagrama de conexiones eléctricas ubicada en la parte trasera de este manual en la sección de "Mantenimiento" para usar como referencia.

Nota importante: La unidad de condensación suministrada con todos los modelos autónomos está diseñada para operar con una fluctuación de voltaje de +10 % del voltaje indicado en la placa de datos de serie del gabinete. Debe estar disponible en todo momento el voltaje máximo de servicio correcto, en una línea individual no afectada por la operación de otros aparatos eléctricos, en la unidad de condensación. La quemadura del compresor debido a que se sobrepasan los límites de voltaje alto y bajo se detecta de forma sencilla y anulará automáticamente la garantía de la fábrica.

CONEXIÓN DE 115 V, 60 HZ, MONOFÁSICA

Todos los modelos de 115 voltios vienen con un cordón de alimentación aprobado por UL y un enchufe polarizado instalado en fábrica.

Advertencia: Cualquier alteración de este cordón y enchufe podría ocasionar un peligro eléctrico y anulará la garantía de fábrica.

Para asegurarse de la operación apropiada, se debe enchufar este equipo en un receptáculo conectado a tierra compatible con NEMA 5-15R que pueda suministrar el voltaje máximo según se indica en la placa de datos de serie.

CONEXIÓN DE 208-230 V, 60 HZ, MONOFÁSICA

Todos los modelos de 208-230 voltios deben conectarse de forma permanente e incluyen cuatro (4) cables principales que salen de la caja de la consola eléctrica ubicada en la parte trasera del compartimiento de la máquina, junto al compresor. Los circuitos del gabinete son de 115 voltios y la unidad de condensación es de 208-230 voltios en que el cableado incluye un cable neutral y una conexión a tierra mecánica. Un electricista capacitado debe conectar este cableado a la fuente de alimentación apropiada y debe cumplir con todos los códigos eléctricos locales.

CONEXIONES DE VOLTAJE ESPECIALES

Cuando se piden modelos de fábrica con voltajes opcionales especiales, se deben hacer las conexiones según se indica en el diagrama de conexiones eléctricas proporcionado en la parte trasera interior del compartimiento del compresor, junto a la caja de la consola eléctrica.

LISTA DE COMPROBACIONES INICIAL

Después de instalar, nivelar, limpiar y conectar eléctricamente su modelo según este manual, tómese el tiempo, antes de la puesta en marcha, para observar las siguientes precauciones y asegurar una operación sin problemas:

1. Compruebe que todos los tubos de refrigeración expuestos estén libres de meladuras y retorceduras.
2. Compruebe el ventilador del condensador y los ventiladores del evaporador para ver si pueden girar sin ninguna obstrucción.
3. Asegúrese de que el gabinete esté nivelado de forma apropiada (vea "Nivelación" en la sección de Instalación y ubicación).

El sistema debe funcionar de forma continua y silenciosa de acuerdo con las normas comerciales generalmente aceptadas. Si se oye cualquier ruido inusual, apague la unidad de inmediato y compruebe si hay obstrucciones en los ventiladores del condensador o del evaporador. Los motores, las aspas o las cajas de los ventiladores pueden salirse de su posición debido a una manipulación indebida durante el transporte o la instalación.

Precaución: Si se desenchufa o desconecta la unidad por cualquier motivo, deje que pasen varios minutos (5-6 minutos) antes de volver a ponerla en marcha para dejar que se igualen las presiones del sistema. De no hacer caso de este procedimiento, se puede producir una sobrecarga que impida la operación de la unidad.

APLICACIONES A DISTANCIA

Todos los modelos están disponibles para su compra como modelos a distancia, en cuyo caso la unidad de condensación se compra por separado y se instala en el momento de la instalación. Todos los modelos de control a distancia están equipados con una válvula de expansión ubicada dentro de la caja del serpentín del evaporador, y tanto los tubos de líquido como de succión son cortos y se extienden fuera del gabinete por detrás de la tapa trasera. La instalación de los accesorios de refrigeración, la unidad de condensación y la conexión eléctrica debe ser efectuada solamente por personal de refrigeración capacitado de una compañía de refrigeración competente.

OPERACIÓN

Se debe dar a todos los gabinetes un tiempo suficiente para que alcancen la temperatura de operación normal antes de poner alimentos en su interior o en las bandejas (si las tiene). Los refrigeradores están diseñados para mantener una temperatura ideal en el gabinete de 38° F a 40° F (3,3° C a 4,4° C) y se requiere aproximadamente 1 hora de operación para alcanzar esta temperatura. Durante la disminución de temperatura de los modelos abiertos por arriba, las bandejas deben estar colocadas y la tapa superior debe mantenerse cerrada. Los congeladores están diseñados para mantener una temperatura ideal en el gabinete de 0° F (- 17,8° C) y se requieren aproximadamente 2 horas de operación para alcanzar esta temperatura.

CALIBRACIÓN DEL TERMÓMETRO

Su nuevo modelo de la serie "SW" tiene un termómetro colgante no ajustable ubicado dentro del gabinete, montado en la cubierta de la caja del serpentín (Figura 7). No hay que hacer el mantenimiento de este termómetro por lo que no es necesario calibrarlo. Los modelos de las series "CRB" y "CPT" tienen un termómetro colgante en la caja de accesorios para montarlo en cualquier estante dentro del gabinete.

OPERACIÓN DE LA MESA DE PREPARACIÓN DE PIZZAS

Las mesas de preparación de pizzas están diseñadas y fijadas en fábrica para mantener una temperatura promedio del producto en el gabinete y en las bandejas de 38° F. Para mantener las temperaturas de las bandeja en el carril subido dentro de los parámetros N.S.F. de 33 - 41°F, su mesa de preparación de pizzas está equipada con un carril de paredes frías. El carril de paredes frías debe mantener una temperatura de congelación, de modo que se pueda mantener la temperatura de los productos de la bandeja.

INTERRUPTOR DEL SISTEMA DE CARRILES PARA PIZZAS

Se dispone de un interruptor de "encendido/apagado" ubicado en la parrilla delantera, de modo que la refrigeración pueda activarse en el carril durante el uso y desactivarse al final del día para ahorrar energía y descongelar la escarcha acumulada en el carril. Los productos deben quitarse del carril durante la noche y guardarse en la base refrigerada. Tal vez haya que desactivar el carril para realizar una descongelación periódica durante el día si la escarcha acumulada es excesiva. No se deben dejar los productos en el carril durante este período de descongelación.

Nota importante: Las mesas de preparación de sandwiches y pizzas no están diseñadas para almacenar alimentos de un día para otro en el carril de bandejas superior.

AJUSTE DE TEMPERATURA DE PREPARACIÓN DE PIZZAS - COMPARTIMIENTO DE ALMACENAMIENTO INFERIOR

Si es necesario efectuar un ajuste para mantener la temperatura promedio del gabinete de 38° F solamente, ponga un destornillador en la ranura del termostato (ubicada dentro del gabinete, en el lado de la caja del ventilador del serpentín del evaporador) y gire hacia la derecha para disminuir la temperatura del gabinete o hacia la izquierda para aumentarla. Los ajustes adicionales fuera de la gama de temperaturas de diseño de fábrica deben ser efectuados únicamente por un mecánico de refrigeración capacitado.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE PREPARACIÓN DE PIZZAS - CARRIL DE PAREDES FRÍAS

Si es necesario efectuar un ajuste para mantener la temperatura del carril de paredes fría, se dispone de un control de presión detrás de la parrilla delantera que controla la operación del compresor y la gama de temperaturas del carril. Los ajustes recomendados en fábrica para este control de baja presión son los siguientes:

PUESTA EN SERVICIO = 45 lb

DIFERENCIAL = 20 lb

Antes de efectuar cualquier ajuste del control de presión de la gama de temperaturas de diseño de fábrica, consulte con la fábrica o un mecánico de refrigeración capacitado.

SISTEMA DE REFRIGERADOR PARA DEBAJO DEL MOSTRADOR Y AJUSTE

Todos los refrigeradores autónomos para debajo del mostrador están diseñados y ajustados en fábrica para mantener una temperatura promedio en el gabinete de 38° F. El control de la temperatura es accesible dentro del compartimiento de productos del gabinete, en la pared trasera derecha, junto al serpentín del evaporador (vea la ubicación del termostato en la Figura 7). Si es necesario efectuar un ajuste para mantener **solamente** la gama de temperaturas de arriba, introduzca un destornillador en la ranura del termostato y gírelo hacia la derecha para disminuir la temperatura de gabinete o hacia la izquierda para aumentarla. Los ajustes adicionales fuera de la gama de temperaturas de diseño de fábrica deben ser efectuados únicamente por un mecánico de refrigeración capacitado.

Nota importante: Todos los refrigeradores están diseñados con un sistema de descongelación automático "fuera del ciclo", lo que significa que la descongelación ocurre automáticamente cuando el compresor no funciona fuera de un ciclo. **No** ajuste el termostato a una temperatura demasiado baja que haga que la temperatura del gabinete descienda por debajo de 35° F, ya que el evaporador quedará bloqueado por hielo debido a que el período fuera del ciclo del compresor se acortará considerablemente. Esto resultará en la pérdida de los alimentos almacenados dentro del gabinete y requerirá el servicio para descongelar el evaporador y reajustar el termostato.

SISTEMA DE CONGELADOR PARA DEBAJO DEL MOSTRADOR Y AJUSTE

Todos los congeladores autónomos para debajo del mostrador están diseñados y fijados en fábrica para mantener una temperatura promedio del gabinete de 0° F. Todos los congeladores están diseñados para mantener alimentos precongelados y aunque son capaces de congelar pequeñas cantidades de alimentos frescos, no se deben usar como congeladores rápidos. **No** trate de congelar alimentos frescos a granel. El control de temperatura es accesible dentro del compartimiento de productos del gabinete, en la pared trasera derecha junto al serpentín del evaporador (vea la ubicación del termostato en la Figura 7). Si es necesario efectuar un ajuste para mantener solamente la gama de temperaturas de arriba, introduzca un destornillador en la ranura del termostato y gírelo hacia la derecha para disminuir la temperatura del gabinete o hacia la izquierda para aumentarla. Los ajustes adicionales fuera de la gama de temperaturas de diseño de fábrica deben ser efectuados únicamente por un mecánico de refrigeración capacitado.

OPERACIÓN DE DESCONGELACIÓN

Todos los modelos de congeladores están equipados con un sistema de descongelación eléctrico automático que consiste en un serpentín de evaporador eléctrico, un calentador de la bandeja de drenaje del evaporador, un reloj eléctrico de descongelación automática y un interruptor de límite alto de descongelación. El sistema de descongelación se inicia por medio del reloj y se detiene por temperatura según el interruptor de límite máximo. El reloj está prefijado en fábrica para tres (3) períodos de descongelación por día a intervalos de ocho (8) horas y un tiempo de corte a prueba de fallas de 20 minutos. Observe que los ajustes de descongelación no son programables.

El reloj de descongelación está ubicado delante de la caja de la consola eléctrica en el compartimiento trasero de la máquina de su congelador. Si se desea, para prefijar el inicio del ciclo de descongelación a la hora del día en el reloj de descongelación, gire la perilla del cuadrante central de la cara del temporizador hacia la derecha hasta que empiece el ciclo de descongelación de la unidad (el compresor y todos los ventiladores dejarán de funcionar). La descongelación empieza a la misma hora todos los días a intervalos de ocho (8) horas. Por ejemplo, si se desea una descongelación a las 8 de la mañana, gire la perilla de fijación manual de descongelación a las 8 de la mañana para iniciar la descongelación y el ciclo de descongelación empezará todos los días a las 8 de la mañana, 4 de la tarde y mediodía. Será necesario reajustar la hora de descongelación en el temporizador si se apaga el congelador o se corta la corriente.

CONJUNTO DE EVAPORADOR

Todas las unidades de sandwiches, refrigeradores y congeladores para debajo del mostrador tienen un conjunto de evaporador de aire forzado de acceso y servicio sencillos de gran rendimiento que utiliza un serpentín de aletas plastificado que prolonga su duración. Todos los modelos utilizan un serpentín de evaporador muy grande de longitud máxima con una distribución de la circulación de aire que mantiene los productos de la bandeja y del compartimiento a temperaturas uniformemente constantes. El conjunto de evaporador completo se muestra en la Figura 7.

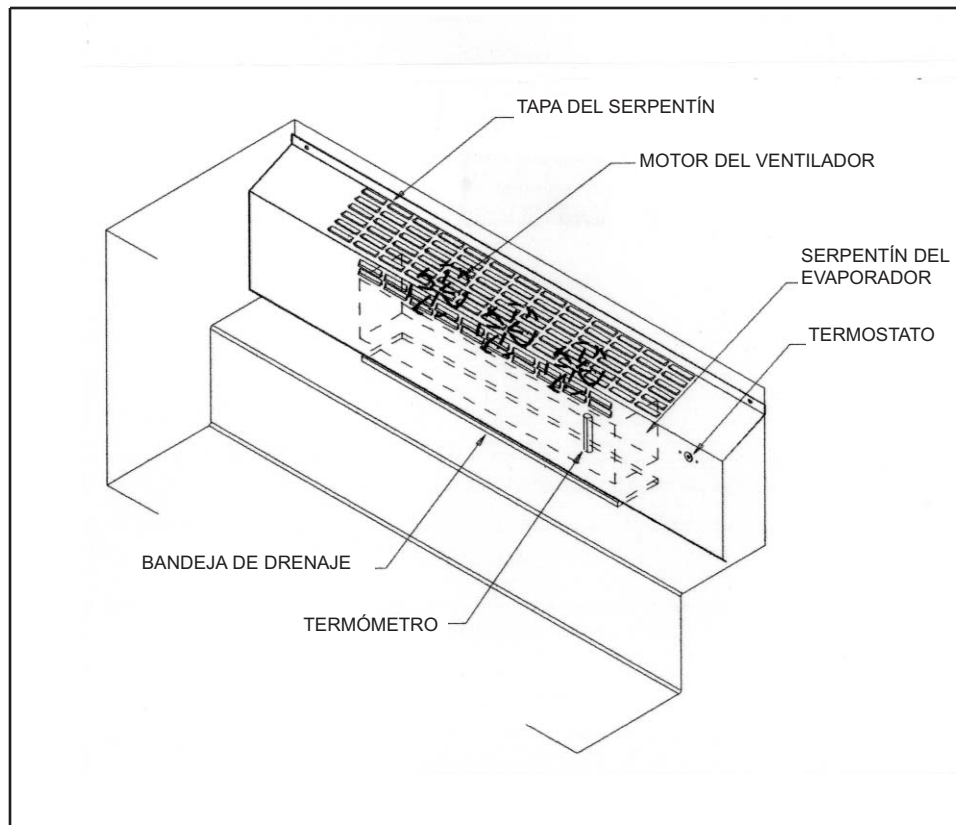


FIGURA 7
CONJUNTO DE EVAPORADOR

ACCESORIOS INTERIORES

El paquete de accesorios interiores estándar que viene de fábrica para su nuevo modelo de unidad de sandwiches consiste en pilastras estándar con pinzas (cuatro (4) pinzas por estante), y un (1) estante recubierto con resina epoxi por sección.

INSTALACIÓN DE ESTANTES

Las pilastras que sujetan los estantes están fijadas a las paredes del gabinete por medio de tornillos especiales que permiten que se puedan quitar rápidamente para su limpieza sin necesidad de usar herramientas. Las pinzas se instalan fácilmente introduciéndolas en las pilastras, en la ubicación deseada de los estantes, y la instalación de los estantes resulta tan sencilla como colocar el estante en las pinzas según se muestra en la Figura 8.

Nota importante: Al cargar los estantes con alimentos, deje espacio entre filas de productos para permitir una circulación de aire apropiada, y no cargue el producto para bloquear la pared trasera por encima del escalón (deje al menos 2" de espacio entre el producto y la pared posterior por encima del escalón).

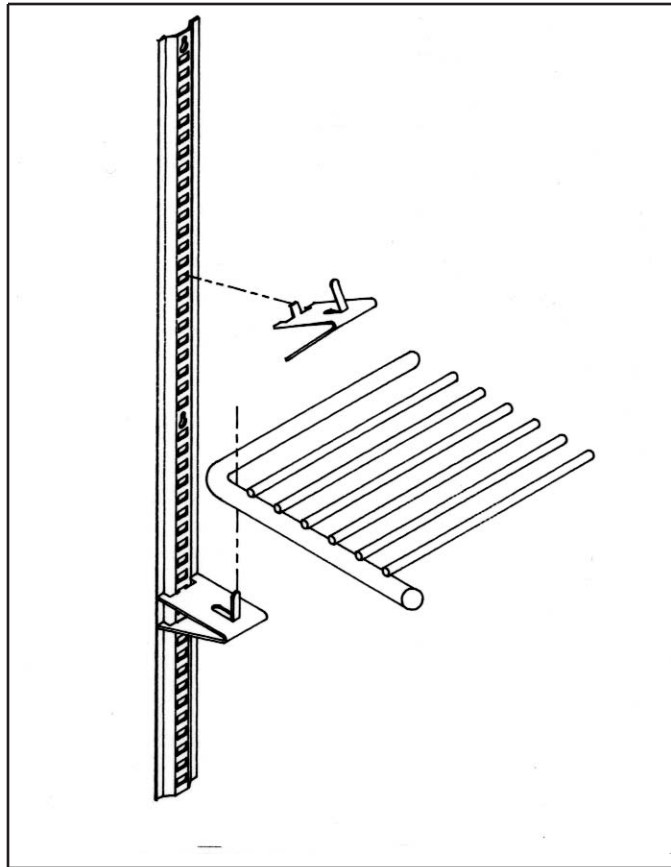


FIGURA 8
PILASTRA DE ESTANTE ESTÁNDARR

ACCESORIOS OPCIONALES

Además de la pilastra y la pinza de servicio pesado opcionales según se muestra en la Figura 9, todos los modelos están disponibles con un estante superior o superior doble. Los modelos pueden incluso apilarse con un juego de adaptación de collar de apilamiento de servicio pesado según se muestra en la Figura 10. Consulte su modelo en la lista de precios de opciones y accesorios adicionales disponibles de fábrica.

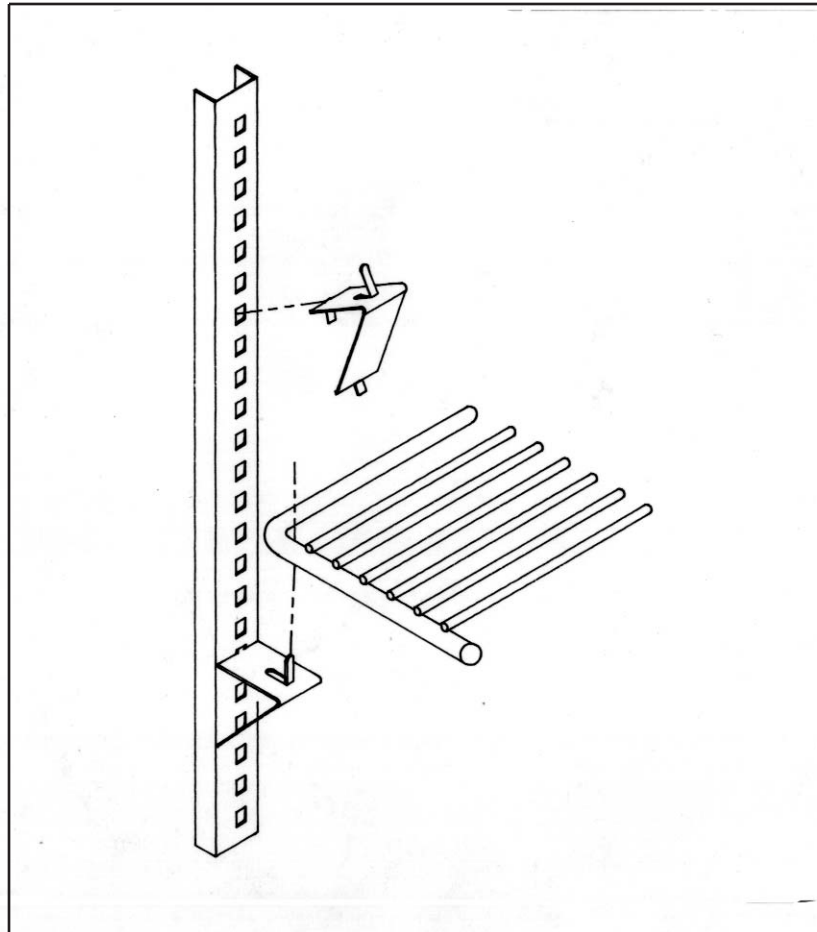


FIGURA 9
PILASTRA DE SERVICIO PESADO OPCIONAL

ESTANTE SUPERIOR O SUPERIOR DOBLE OPCIONAL

Todos los modelos abiertos por arriba están disponibles con un estante superior o superior doble opcional.

Para instalar el estante superior o superior doble, coloque el estante en la superficie de trabajo (si se pidió su modelo con el estante superior, se añadirán agujeros de montaje en el gabinete en la fábrica), alinee los agujeros y sujete el estante superior con los tornillos suministrados. Si se pidió por separado el estante superior, siga las instrucciones de montaje incluidas con el estante.

JUEGO DE ADAPTACIÓN DEL COLLAR DE APILAMIENTO OPCIONAL

Todos los modelos de parte superior maciza SW27, SWF27, SW48, SWF48 pueden apilarse uno encima de otro usando un collar de apilamiento de acero inoxidable de servicio pesado, según se muestra en la Figura 10. Al apilar un refrigerador y un congelador, siempre es mejor poner el modelo de congelador en la parte de abajo para lograr una máxima eficiencia. La parrilla delantera sujeta al cuerpo del collar de apilamiento se sujeta por medio de tornillos de orejetas fácilmente desmontables y debe quitarse periódicamente para su limpieza. La parrilla delantera debe estar siempre limpia y sin residuos y nunca bloqueada.

Para apilar los modelos, se deben seguir las instrucciones siguientes:

1. Decida qué modelo debe estar "arriba" y cuál "abajo".
2. En el modelo de "arriba", quite los dos tornillos de la tapa trasera inferior en el modelo de "abajo", quite los dos tornillos de pinzas superiores con topes.
3. Instale con cuidado cuatro patas en el modelo de "arriba" y fije este modelo en la superficie de trabajo del modelo de "abajo". (ajuste las patas hacia afuera (izquierda) girándolas unas tres veces antes de instalarlas)
4. Instale el collar de apilamiento según se muestra en la Figura 10, asegurándose de que todos los agujeros ranurados de los tornillos traseros estén alineados en los modelos de arriba y abajo donde se quitaron los tornillos en el paso N° 2. Si los agujeros ranurados de los tornillos no están alineados (de izquierda a derecha) con los agujeros de los tornillos, entonces el collar de apilamiento está montado boca abajo. Quite y vuelva a instalar correctamente.

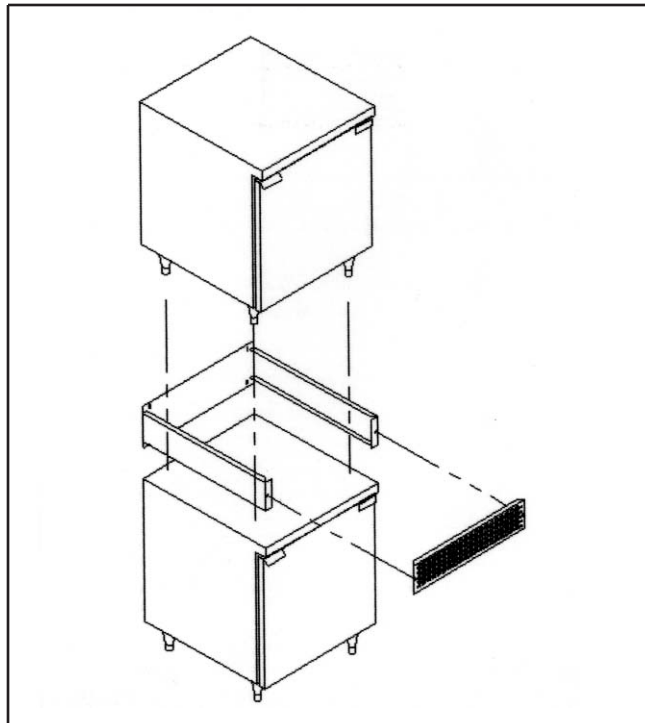


FIGURA 10
COLLAR DE APILAMIENTO OPCIONAL

5. Las patas se pueden bajar ahora (derecha) introduciendo el brazo en el acceso delantero del collar de apilamiento, de modo que el modelo de arriba quede apretado contra el collar de apilamiento. Una vez apretado, instale los tornillos traseros que se quitaron en el Paso N° 2 y pele la tira de refuerzo de la cinta adhesiva alrededor de los rebordes laterales del collar de apilamiento, de modo que ambas unidades quedan adheridas.
6. Alinee los agujeros de la parrilla delantera con los agujeros del collar de apilamiento y fije ambos tornillos de orejetas.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Se deben respetar las siguientes precauciones al hacer funcionar cualquier aparato:

- ★ Desconecte siempre el cordón de alimentación antes de tratar de trabajar o limpiar cualquier equipo.
- ★ Desconecte el cordón de alimentación cuando no se vaya a utilizar el aparato durante un periodo largo.
- ★ **No** trate de efectuar el servicio de esta unidad, ya que al quitar cualquier tapa puede quedar expuesto a un voltaje peligroso.
- ★ Tienda siempre el cordón de alimentación de modo que no se pise ni quede apriionado por otros aparatos. No use **nunca** cordones de alargamiento.
- ★ **No** sobrecargue las tomas de corriente con más de un aparato. Esto puede producir un incendio o una descarga eléctrica.
- ★ Su modelo está equipado con un enchufe polarizado puesto a tierra. No anule el objetivo de este enchufe quitando el terminal de tierra o usando un adaptador que no esté polarizado sin poner a tierra debidamente la toma de corriente.
- ★ Cuando se necesite una pieza de repuesto, insista siempre en piezas de fábrica autorizadas.

MANTENIMIENTO

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA PERIÓDICA

Es mejor limpiar su refrigerador o congelador cuando la carga de productos esté a su mínimo nivel dentro del gabinete. Para limpiar las superficies interiores o exteriores del gabinete, se debe efectuar el procedimiento siguiente:

1. Desconecte su modelo de la fuente de alimentación y saque todos los alimentos del interior.
2. Abra todas las puertas y deje que el gabinete alcance la temperatura ambiente. Quite todos los accesorios (estantes, rejillas, pilastras, pinzas, etc.) de dentro del modelo; lave con una solución de bicarbonato sódico y agua templada, y enjuague completamente con agua limpia. Seque completamente todos los accesorios con un trapo limpio y suave.
3. Una vez que el gabinete haya alcanzado la temperatura ambiente, lave todo el gabinete por dentro y por fuera con una solución de bicarbonato sódico y agua templada. Para limpiezas ligeramente más difíciles, se puede usar amoníaco o vinagre en agua templada. Enjuague completamente con agua limpia y seque con un trapo limpio y suave. De no secar bien todas las superficies se pueden producir manchas de agua o rayas en el acabado de aluminio o acero inoxidable.
4. Vuelva a colocar todos los accesorios en sus posiciones respectivas y vuelva a enchufar el modelo.

Precauciones

1. No use nunca detergentes fuertes, limpiadores, polvos abrasivos o productos químicos al limpiar su gabinete.
2. Las lejías fuertes tienden a corroer muchos materiales y no deben entrar nunca en contacto con acero inoxidable.
3. La tintura de iodo o el hierro no deben hacer contacto con acero inoxidable. Estas soluciones, que descoloran el acero inoxidable, deben enjuagarse de inmediato si se produce el contacto.
4. Algunos alimentos, como mostaza, mayonesa, jugo de limón, salsas o sales, pueden atacar o corroer el acero inoxidable.
5. Los abrasivos duros y arenosos mellarán el acabado de acero inoxidable y aluminio y no se recomiendan.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO GENERAL

El rendimiento de la unidad de condensación enfriada por aire ubicada dentro del compartimiento de la máquina del compresor de su nuevo modelo depende exclusivamente de la cantidad de aire que atraviese las aletas del condensador. Su refrigerador o congelador funcionará con más eficiencia, consumirá menos corriente y proporcionará un máximo de servicio sin problemas durante su vida útil si el condensador se mantiene limpio y se proporciona un suministro adecuado de aire limpio y fresco en todo momento. Inspeccione periódicamente (al menos una vez al mes) el serpentín del condensador, que está ubicado directamente detrás de la parrilla del panel trasero, para comprobar si hay residuos o está bloqueado.

Si el serpentín del condensador está sucio o bloqueado, desconecte la fuente de alimentación de su modelo y cepille con un cepillo rígido la suciedad de las aletas del condensador hasta quitarla. Use una aspiradora con un cepillo conectado para contribuir a este proceso de limpieza. Después de limpiar, restablezca el servicio eléctrico de su modelo.

PIEZAS Y SERVICIO

Denos siempre el modelo y el número de serie del gabinete (ubicado en la placa de datos de la pared interior derecha del gabinete) cuando se ponga en contacto con la fábrica o con su distribuidor en lo que se refiere a dudas o a pedir piezas.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y SERVICIO

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	CORRECCIÓN
La unidad de condensación no se pone en marcha - no se oye un zumbido.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tubo desconectado, interruptor abierto. 2. Fusible quitado o fundido. 3. Protector contra sobrecarga fundido. 4. Control en la posición de "apagado" debido a una ubicación fría. 5. Control atascado en la posición "abierto". 6. Conexiones inadecuadas o sueltas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cierre el interruptor de puesta en marcha o general. 2. Sustituya el fusible. 3. Determina la razón y corrija/sustituya. 4. Vuelva a ubicar el control. 5. Repare o sustituya el control. 6. Compruebe las conexiones en el diagrama.
La unidad de condensación no se pone en marcha - se oye un zumbido pero dispara el protector de sobrecarga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cables tendidos de forma indebida. 2. Voltaje bajo en la unidad. 3. Capacitor de puesta en marcha defectuoso. 4. El relé no se cierra. 5. El motor del compresor tiene un devanado cortocircuitado o abierto. 6. Problemas mecánicos interiores en el compresor. 7. Suministro de aire insuficiente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe las conexiones en el diagrama 2. Determine la razón y corrija 3. Determina la razón y sustituya 4. Determina la razón y sustituya 5. Sustituya el compresor 6. Sustituya el compresor 7. Limpie el condensador y deje que se enfríe el compresor.
La unidad de condensación se pone en marcha y funciona, pero se producen ciclos cortos en el protector de sobrecarga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Corriente adicional que circula por el protector de sobrecarga 2. Voltaje bajo en la unidad 3. Protector de sobrecarga defectuoso 4. Capacitor de marcha defectuoso 5. Presión de descarga excesiva 6. Presión de succión excesiva 7. Suministro de aire insuficiente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el diagrama de conexiones. Compruebe si hay componentes agregados conectados al lado falso del protector de sobrecarga 2. Determine la razón y corrija 3. Compruebe la corriente, sustituya el protector 4. Determine la razón y sustituya 5. Compruebe la ventilación, las restricciones en el medio de enfriamiento o en el sistema de refrigeración. 6. Compruebe si hay una aplicación indebida 7. Limpie el condensador y deje que se enfríe el compresor
La unidad de condensación se pone en marcha, pero no se desconecta del devanado de "puesta de en marcha"	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cables tendidos de forma indebida. 2. Voltaje bajo en la unidad. 3. El relé no se abre. 4. Capacitor de marcha defectuoso. 5. Presión de descarga excesivamente alta. 6. El motor del compresor tiene un devanado cortocircuitado o abierto. 7. Problemas mecánicos interiores en el compresor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe las conexiones en el diagrama. 2. Determine la razón y corrija. 3. Determine la razón y sustituya. 4. Determine la razón y sustituya. 5. Compruebe la válvula de corte de descarga; posible sobrecarga. 6. Sustituya el compresor. 7. Sustituya el compresor.

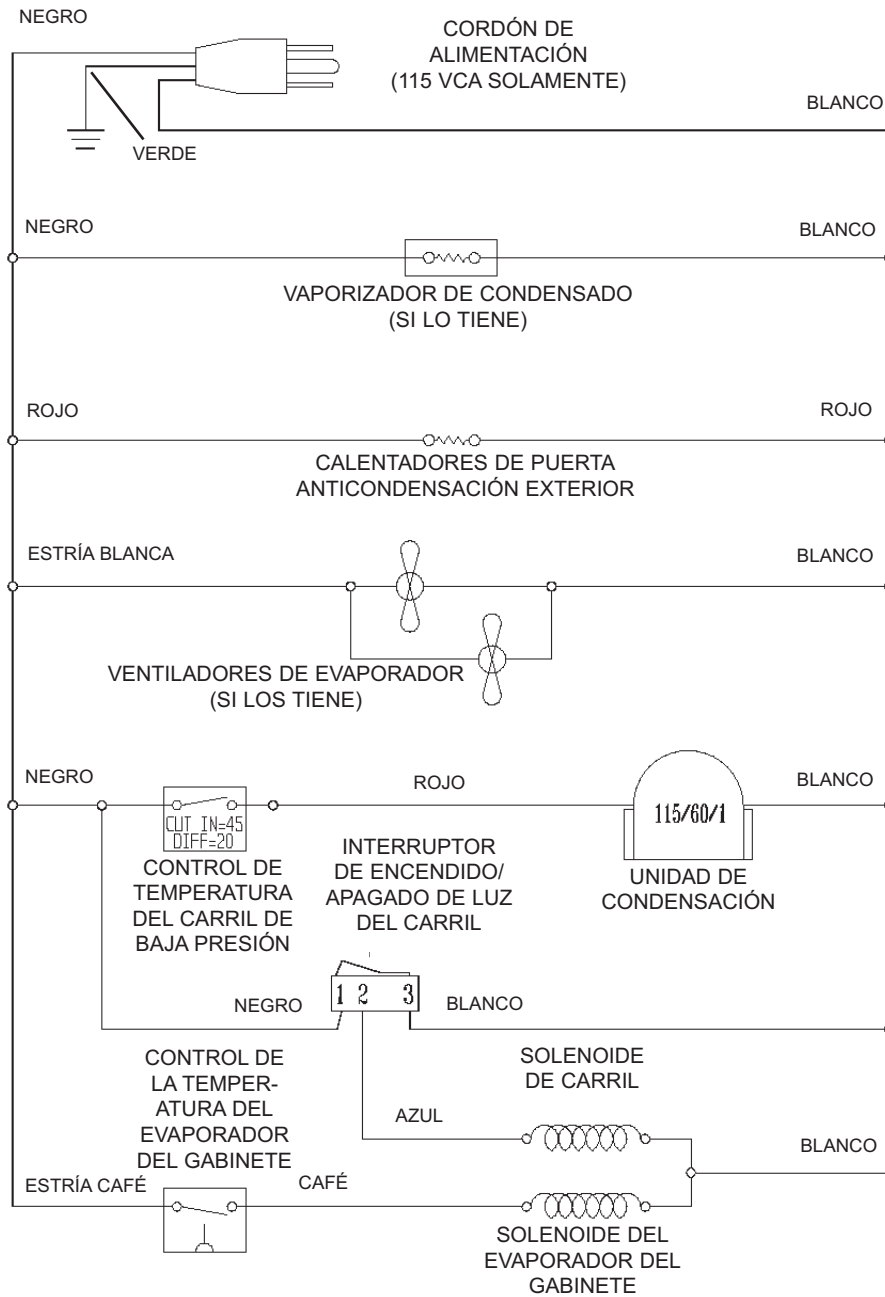
PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	CORRECCIÓN
La unidad de condensación funciona pero son ciclos cortos	<ol style="list-style-type: none"> 1. Protector de sobrecarga. 2. Termostato. 3. Corte de alta presión debido a: <ol style="list-style-type: none"> (a) Suministro de aire insuficiente. (b) Sobrecarga (c) Aire en el sistema 4. Corte de baja presión debido a: <ol style="list-style-type: none"> (a) Fugas de válvulas. (b) Carga insuficiente. (c) Restricción en el dispositivo de expansión. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vea el problema N° 3. 2. Se debe ampliar la diferencia. 3. <ol style="list-style-type: none"> (a) Compruebe el suministro de aire al condensador. (b) Evacue y vuelva a cargar. (c) Evacue y vuelva a cargar. 4. <ol style="list-style-type: none"> (c) Sustituya, evacue y vuelva a cargar. (b) Evacue y vuelva a cargar. (c) Sustituya el dispositivo de expansión.
La unidad de condensación funciona pero durante períodos prolongados o de forma continua.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Escasez de refrigerante. 2. Contactos de control atascados en la posición cerrada. 3. Excesiva carga térmica introducida en el gabinete. 4. Aperturas de la puerta prolongadas o demasiado frecuentes. 5. Serpentin del evaporador recubierto de hielo. 6. Restricción en el sistema de refrigeración. 7. Condensador sucio. 8. Secador de filtro atascado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Repare las fugas, evacue y vuelva a cargar. 2. Limpie los contactos o sustituya el control. 3. Deje que transcurra un tiempo suficiente para eliminar el calor latente. 4. Planee u organice el programa para corregir la condición. 5. Descongele el serpentín del evaporador. 6. Determine la ubicación y quítelo. 7. Limpie el serpentín del condensador. 8. Sustituya, evacue y vuelva a cargar.
Capacitor de puesta en marcha abierto, cortocircuitado o fundido.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El contacto del relé no se ha abierto de forma apropiada. 2. Operación prolongada en el ciclo de puesta en marcha: <ol style="list-style-type: none"> (a) Voltaje bajo en la unidad. (b) Relé inapropiado. (c) Carga inicial demasiado alta. 3. Ciclos cortos excesivos. 4. Capacitor indebido. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie los contactos o sustituya el relé. 2. <ol style="list-style-type: none"> (a) Determine la razón y corrija. (b) Sustituya por el relé correcto. (c) Corrija bombeando. 3. Determine la razón del ciclo corto, (vea el problema N° 5) y corrija. 4. Determine el tamaño correcto y sustituya.
Capacitor de marcha abierto, cortocircuitado o fundido.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Relé incorrecto. 2. Voltaje de línea excesivamente alto, superior al 110% del valor nominal máximo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el tamaño y sustituya. 2. Determine la razón y corrija.
Relé defectuoso o fundido.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Relé incorrecto. 2. Ángulo de montaje incorrecto. 3. Voltaje demasiado bajo o alto. 4. Ciclos cortos excesivos. 5. Posición de montaje floja o que vibra. 6. Capacitor de marcha incorrecto. 7. Cableado flojo en relé o sobrecarga. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el relé y sustituya. 2. Vuelva a montar el relé en la posición correcta. 3. Determine la razón y corrija. 4. Determine la razón y corrija (vea el problema N° 5) 5. Vuelva a montar de forma rígida. 6. Sustituya por un capacitor apropiado. 7. Apriete todos los tornillos de conexiones.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	CORRECCIÓN
Temperatura de la zona de productos demasiado alta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste del control demasiado alto. 2. Circulación de aire inadecuada. 3. Condensador sucio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste el termostato. 2. Reconfigure la carga del producto para mejorar la circulación de aire. 3. Limpie el serpentín del condensador.
Tubo de succión congelado o con condensación externa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sobrecarga de refrigerante. 2. El ventilador del evaporador no funciona. 3. Válvula de expansión atascada en la posición abierta. 4. Recalentamiento de la válvula de expansión demasiado bajo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evacue y vuelva a cargar. 2. Determine la razón y corrija. 3. Limpie la válvula, evacue y vuelva a cargar. 4. Ajuste el recalentamiento al valor requerido.
Tubo de líquido congelado, frío o con condensación externa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restricción en el colador del secador. 2. Válvula de servicio del tubo de líquido parcialmente cerrada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sustituya el secador, evacue y vuelva a cargar. 2. Abra la válvula completamente o sustituya según sea necesario.
Unidad de condensación ruidosa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Piezas o montantes sueltos. 2. Vibraciones de los tubos. 3. Aspa de ventilador doblada que ocasiona vibraciones excesivas. 4. Cojinetes del motor del ventilador desgastados. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apriete todas las piezas de montaje y la tapa del recubrimiento. 2. Vuelva a formar los tubos para que no hagan contacto. 3. Sustituya el aspa del ventilador. 4. Sustituya el motor del ventilador.
El termómetro indica una temperatura diferente a la real.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Calibración. 2. Defectuosa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte el Manual de operación y calibre. 2. Sustituya.
Fugas de agua dentro de la unidad.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bandeja de drenaje de condensado no está bien instalada. 2. La unidad no está horizontal. 3. Desalineamiento de la bandeja de drenaje. 4. Bandeja de drenaje defectuosa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte en el Manual de operación las instrucciones de instalación. 2. Asegúrese de que la unidad esté horizontal o inclinada ligeramente hacia atrás. 3. Asegúrese de que la bandeja de drenaje esté bien alineada. 4. Sustituya.
Puertas desalineadas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desplazadas durante el envío. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte el Manual de operación para ajustar las bisagras.

DIAGRAMAS DE CONEXIONES

WD-R6

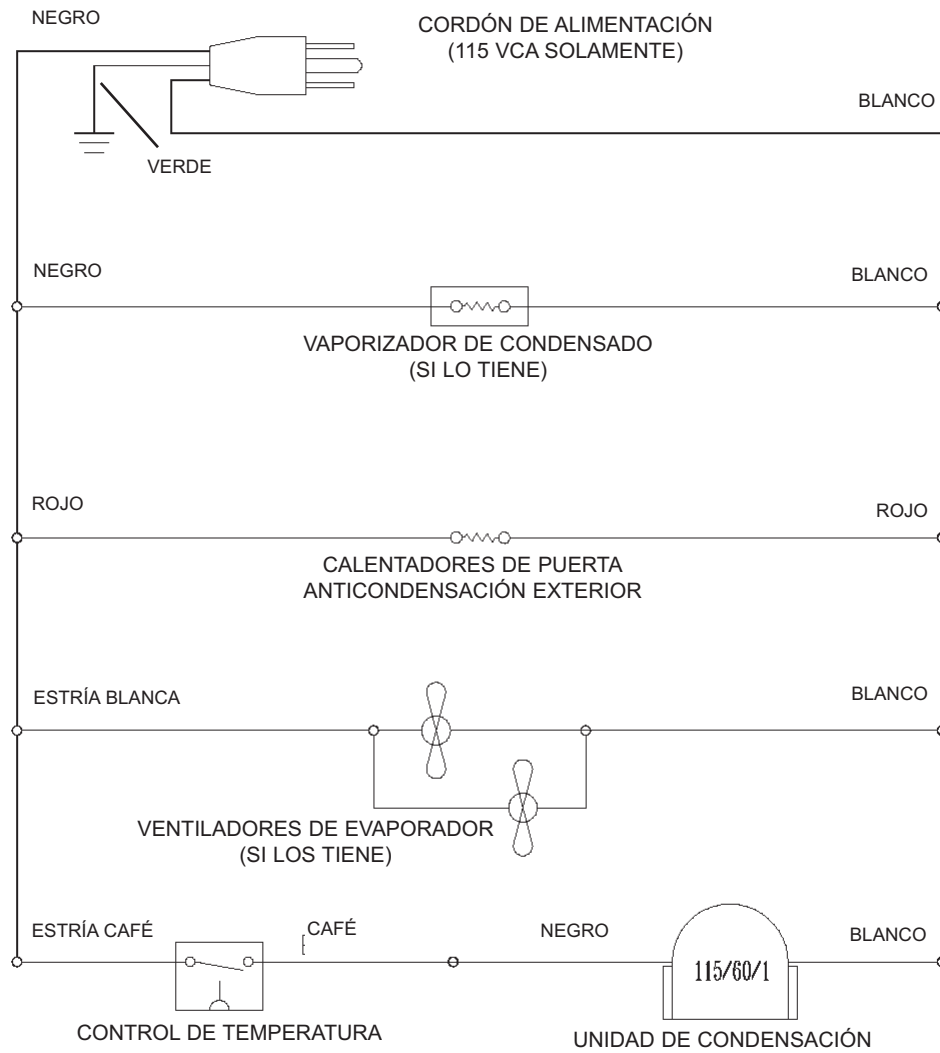
MESA DE PREPARACIÓN DE PIZZAS AUTÓNOMA 115/60/1



Continental REFRIGERATOR
A Division of National Refrigeration & A/C Products, Inc.

REFRIGERADOR AUTÓNOMO PARA DEBAJO DEL MOSTRADOR 115/60/1

WD-R5

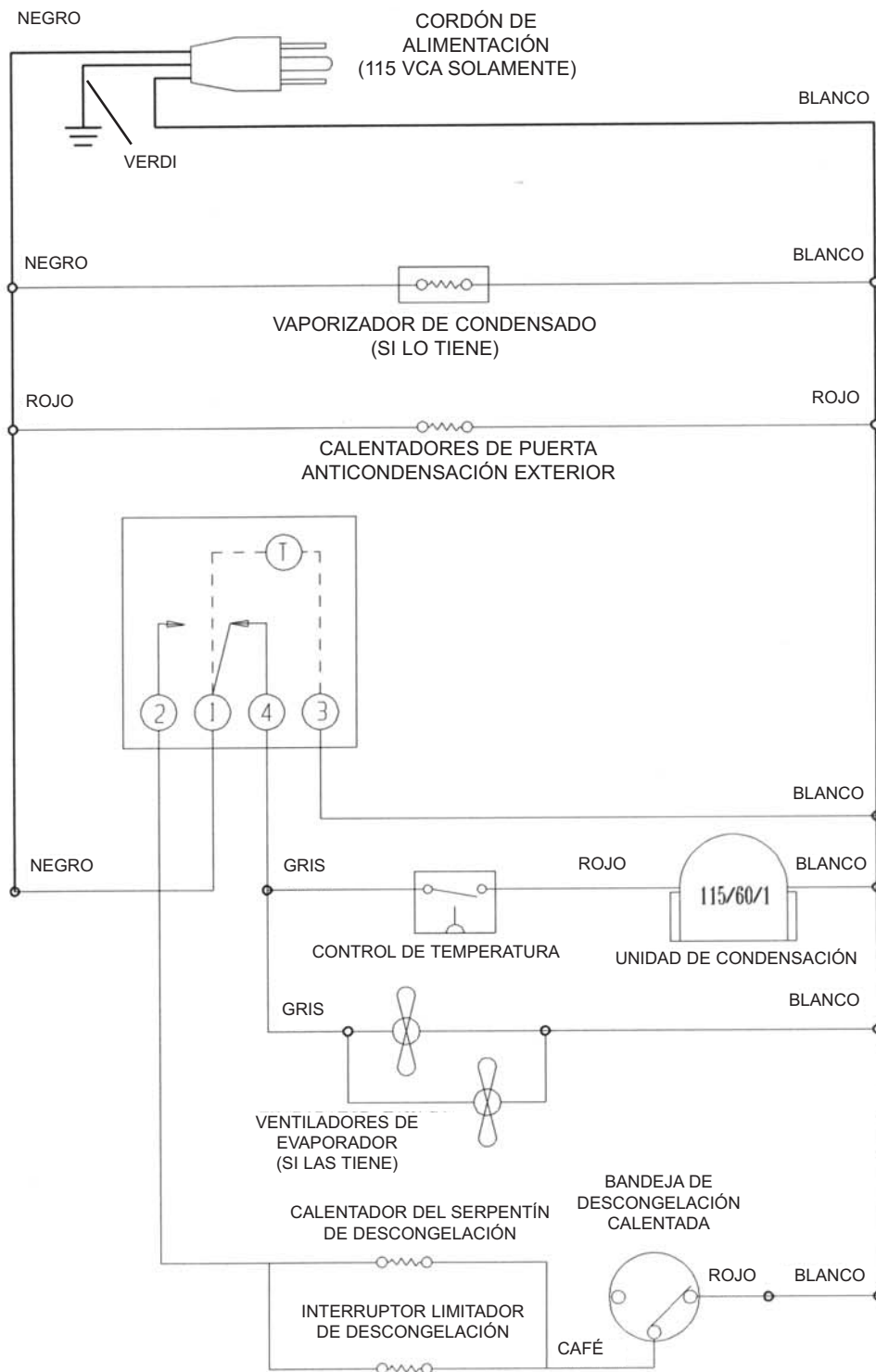


Continental REFRIGERATOR
A Division of National Refrigeration & A/C Products, Inc.

CONGELADOR AUTÓNOMO PARA DEBAJO DEL MOSTRADOR

WD-F5

115/60/1



Continental REFRIGERATOR
 A Division of National Refrigeration & A/C Products, Inc.

Continental

Refrigerator

Procedimiento de garantía Continental

Nuestra garantía es de 1 año para piezas y mano de obra, y 5 años para el compresor, desde la fecha de instalación original en cualquier unidad instalada después del 1° de enero de 1999. Cualquier unidad instalada antes del 1° de enero de 1999 tiene una garantía de 90 días de mano de obra, 1 año de piezas y 5 años en el compresor, contados a partir de la fecha de instalación.

Consulte con la fábrica antes de efectuar cualquier trabajo de servicio de garantía. Le daremos un número de autorización de trabajo de 4 dígitos para que lo ponga en la factura de servicio para el pago. **Se permitirán excepciones.** Por ejemplo, después de las horas de trabajo, se debe poner en contacto con la fábrica llamando al 1-800-523-7138 extensión 113 ó 134. Denos el modelo y **número de serie**, ubicación del negocio, dónde está ubicada la unidad y, si es posible, la fecha de instalación. Póngase en contacto con la fábrica el siguiente día laborable durante las horas comerciales normales de 8 de la mañana a 5 de la tarde, Hora del Este.

**No están cubiertos por la garantía los ajustes de temperatura, la calibración, la nivelación, condensadores sucios, cualquier mantenimiento preventivo y cualquier aplicación indebida, es decir, sin una ventilación suficiente.

Consulte con la fábrica si necesita piezas cubiertas por la garantía. Le daremos un número de 4 dígitos de autorización de devolución de productos (número RGA) para que lo ponga en la parte de fuera de la caja que envíe a la fábrica, envío pagado de antemano. **Se permitirán excepciones.** Si usa una pieza de las existencias del camión, podemos reemplazarla por una pieza nuestra.

Continental

Refrigerator

Procedimientos de garantía para el compresor

Si el compresor falla en los primeros 12 meses de uso o 20 meses según el código de fecha en el compresor, se debe efectuar un intercambio directo a través de un distribuidor Tecumseh o Copeland.

Después del primer año, la garantía de 4 años adicionales es de Continental Refrigeration y puede tratarse por uno de los siguientes métodos:

1. Continental suministrará gratuitamente el compresor de repuesto y pagará por el transporte por carretera normal.
2. Continental suministrará el compresor de forma gratuita y el usuario final, el distribuidor o la compañía de servicio deberá pagar por el transporte si no es un transporte normal por carretera (venta contra reembolso, Visa o Mastercard).
3. Se puede comprar un compresor localmente y Continental sustituirá el compresor por uno de existencia u ofrecerá una cantidad para su compra. El usuario final deberá pagar la diferencia:
 - (A) 1/5 a 1/3 hp - Hasta \$100
 - (B) 1/2 a 3/4 hp - Hasta \$250
 - (C) 1 a 2 hp - Hasta \$350

Se harán excepciones dependiendo de las circunstancias, pero en todo caso se debe notificar a Continental antes de realizar la transacción, si es posible. Se debe devolver la etiqueta del compresor defectuoso o la información (si no se puede quitar) como evidencia de falla después del primer año. Póngase en contacto con el departamento de servicio con cualquier otra duda.

Gracias,
El departamento de servicio

Continental

Refrigerator

Artículos NO cubiertos por la garantía:

Consulte el manual del propietario para obtener información detallada sobre los siguientes (números de páginas indicados junto a cada artículo).

- I. Mantenimiento preventivo
 - A. Condensador sucio (20)
 - B. Ajustes de tornillería general
 - 1. Ruedecillas/Patas (5-6)
 - 2. Manijas
 - 3. Bisagras (8-10)
 - 4. Sustitución de bombillas
- II. Falla del compresor debido a una circulación de aire inadecuada
 - A. Modelos de acceso al alcance del brazo y para carros, calentadores (Blanco)*
 - 1. 12" por encima del área de la parrilla (2-3)
 - 2. 3" a los lados, parte trasera y por debajo (modelos de acceso al alcance del brazo solamente) (2-3)
 - B. Enfriadores de almacén, barriles y botellas y refrigeradores de vasos y platos (Verde)*
 - 1. 3" a los lados y parte trasera (2-3)
 - C. Unidades de preparación de sandwiches y pizza para debajo del mostrador (Amarillo)*
 - 1. 3" a los lados, parte trasera y por debajo (2-4)
 - D. Unidades de respiraderos delanteros (Amarillo)*
 - 1. Ventilación mínima necesaria
- III. Ajustes de temperatura / Calibraciones (12-14)
- IV. Nivelación (5-6)

**** LAS FALLAS DEBIDAS A LA FALTA DE MANTENIMIENTO, INSTALACIÓN DEFECTUOSA U OPERACIÓN INDEBIDA DE LA UNIDAD PUEDEN ANULAR LA GARANTÍA DEL CLIENTE GARANTÍA****

Póngase en contacto con el departamento de servicio en caso de que tenga dudas referentes a lo anterior.

Gracias,
El departamento de servicio

*Color del manual del propietario.